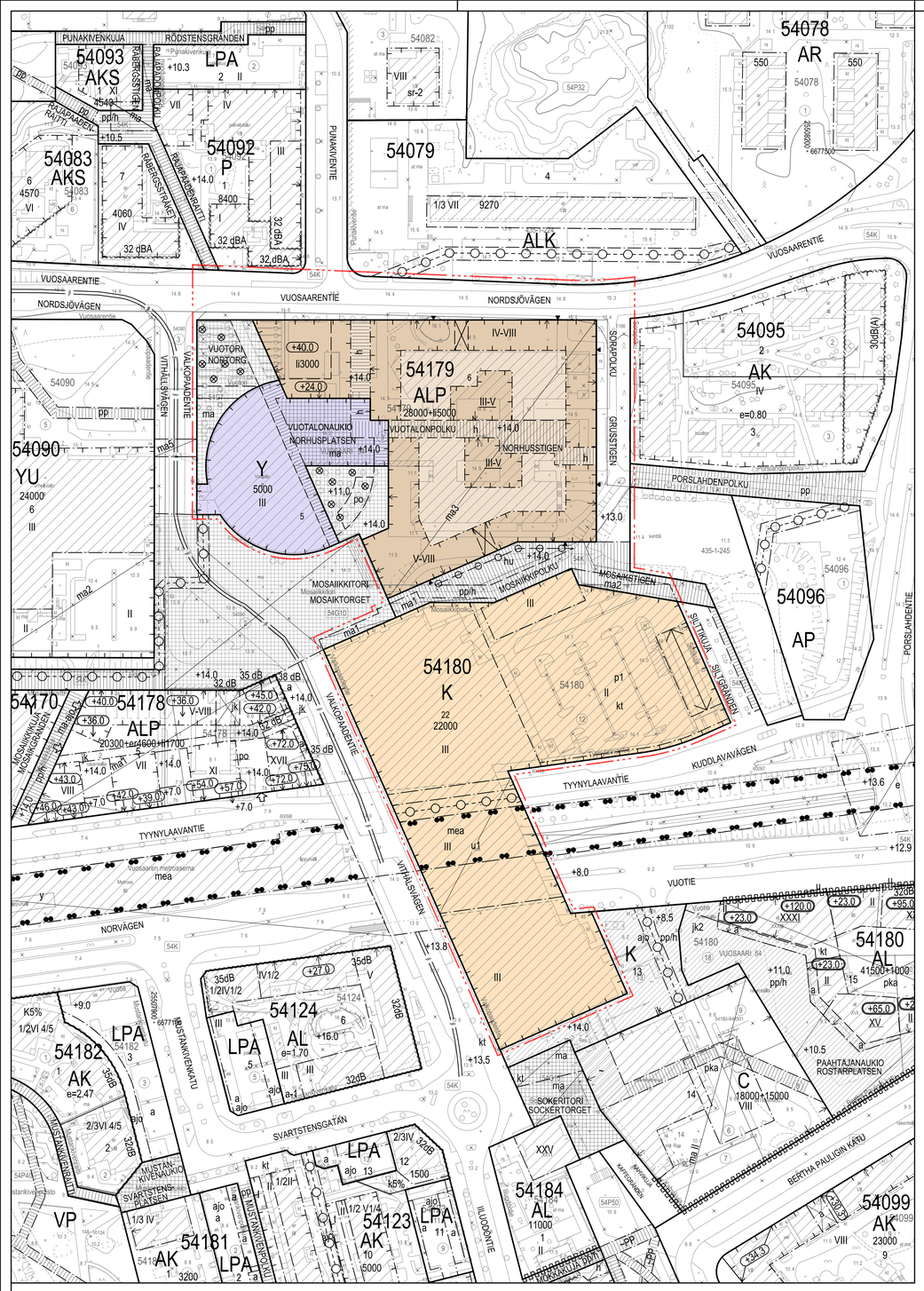
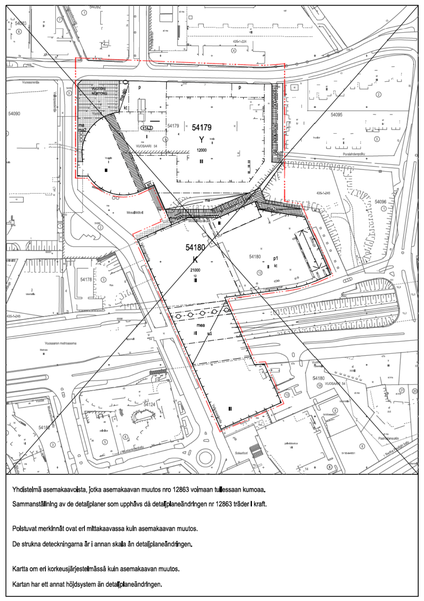


ma3	Korkeintaan 2-kerroksinen maanalainen tila, jonka alin kuivatuskorko on +5. Tilaan voi sijoittaa korttelia palvelevan pysäköintilaitoksen ja pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja. Tilan kautta tulee voida järjestää ajoyhteys Vuosaarentiellä Mosaikkitorin pysäköintilaitokseen liikmäärälisissä tasoissa +7 ja +10. Pihakansien tulee olla pääosin huleveslä vihyttävä pihoja. Kansirakenteiden kantavuutta ja korkeustasoa määrätettäessä tulee ottaa erityisesti huomioon pihan puulstutuksiin tarvittavan kasvuulastan paksuus ja paino sekä pelastustoiminnan vaatimukset.Vähintään 1/3 piha-alueesta tulee olla syvään juurtuvalle puustolle sopivaa maanvaraista kasvualustaa.	Underjordisk utrymme i högst 2 våningar, vars lägsta dräneringsnivå är +5. I utrymmet kan man placera kvarterets parkeringsanläggning och utrymmen i enlighet med huvudanvändningsändamålet. Via utrymmet ska en körförbindelse från Nordsjövägen till Mosaiktorgets parkeringsanläggning byggas på de ungefärliga nivåer +7 och +10. Gårdsdäcken ska huvudsakligen vara gårdar, som fördröjer dagvattnet. Vid dimensionering av däckskonstruktionernas bärighet och höjdläge ska växtunderlagets tjocklek för trädplantering och räddningverksamhetens krav tas särskilt i beaktande. Minst 1/3 av gårdsplanen ska vara öppet växtunderlag som passar för träd med djupa rötter.	ALP-KORTTELEISSA: Vähintään puolet katutason like- ja / tai toimitiloista on varustettava rasvanerottelukaivolla ja ilmastointihormilla. Ilmastointihormi tulee johtaa niin, että siitä ei aiheudu häiriötä lähiympäristöön. Liike- ja/tai toimitilojen runkorakenteiden tulee mahdollistaa muuntojoustavat tilaratkaisut ja kerroskorkeuden tulee olla vähintään 4 m. Maantasokerroksessa tulee mahdollistaa muuntojoustavuus riittävällä määrällä suoraan ulos avautuvia ovia.	I ALP-KVARTEREN: Minst hälften av affärs- och/eller verksamhetslokaler ska förses med fettavskiljningsbrunn och en ventilationskanal. Ventilationskanaler ska ledas så att de inte förorsakar störning i närområdenvinden. Affärs- och/eller verksamhetsutrymmens stomkonstruktion ska möjliggöra flexibla rumslösningar och våningshöjden ska vara minst 4 m. Flexibla lösningar ska göras möjliga med tillräckligt många ytterdörrar i markplansvåningen.
	Maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska. Ajoluiska tulee kattaa.	Körramp till underjordisk utrymme och till taket. Körrampen skall förses med skärmtak.	Asuinrakennusten jalankulkualueille rajautuvien julkisivujen tulee olla paikalla muurattua tiiltä pääsääntöisesti liikimäärälliseen tasoon +22 saakka. Y-korttelin rajautuvan, toimitiloja käsittävän korttelin osan julkisivun jäsentely tulee sovittaa Vuotalon ja sen rakenteiden korkeuteen ja materiaaleihin.	Bostadshusens fasader mot fotgängarområden ska vara av platsmurad tegel i huvudsak upp till den ungefärliga nivån +22. Vid strukturering av kvartersdelen med verksamhetslokaler, ska fasadens som gränsar mot Y-kvarteret anpassas till Nordhuset och dess strukturers höjd och material.
	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko, sijainti ohjeellinen.	Passage genom byggnad, riktgivande läge.	Suoraan katualueelle avautuvien porrashuonekiden ulko-ovien on oltava vähintään 1 m syvennyksessä.	Trapphusdörrar som öppnar sig direkt mot gatan ska placeras i en fördjupning på minst 1 m.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.	Katutason asuntojen tulee avautua pihalle.	Gatunivåns bostäder ska öppna sig mot gården.
	Merkintä osoittaa rakennuksen sivun, jolla tulee olla suora uloskäyntä porrashuoneesta.	Beteckningen anger att denna sida av byggnaden ska ha direkt utgång från trapphusen.	Asuinrakennusten julkisivujen yläosien tulee muodostaa vaihteleva, katutasoa vaaleampi kokonaisuus. Rakennuksen eri osien korkeuksien tulee korostaa korttelin kaupunkikuvallisesti merkittävää ulkokehän kulmia.	De övre delarna av bostadshusens fasader ska utgöra en varierande helhet med ljusare ytor än gatunivån. Höjden av byggnadens olika delar ska markera kvarterets stadsbildsmässigt betydelsefulla yttre hörn.
po	Portaalle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen. Porras toteutetaan olemassa olevan puuston ellinvoima ja maisemallinen arvo huomioiden.	För trappa reserverad del av område, riktgivande läge. Trappan ska förverkligas med hänsyn till det nuvarande trädbeståndets vitalitet och landskapliga värden.	Parvekkelta ei saa kannattaa maasta.	Balkonger får inte stödas från marken.
hu	Hulevesien hallintaan varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För hantering av dagvatten reserverad del av område, riktgivande läge.	Vuotalonaukiolle avautuvat parvekkeet tulee rakentaa sisäänvedettyinä yhtenäistä julkisivupintaa muodostavina.	Balkonger mot Nordhusplatsen ska byggas som indragna balkong:er så att de bildar en enhetlig fasadyta.
u1	Alueen osa, jolla raidelliikenteelle varattavan tilan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 4,10 , kiskon selästä lukien. Vuotielle ja Tyynylaavantielle varattavan tilaan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 4,60 m. Liikimäärälsten tasojen +8.00 ja +12.60 välille saadaan rakentaa metroaseman tiloja sekä kantavia rakennusosia, jotka eivät haittaa kadun ja metroradan rakentamista ja käyttöä. Korkeustason +4.50 alapuolella saa rakentaa ja kunnossapitää maanalaisia johtoja, joiden yläpinta saa olla enintään tasolla +4.30.	Del av område där för spårtrafik reserverat utrymme skall vara minst 4,10 m högt från spåren räknat. För Norvägen och Kuddlavavägen reserverat utrymme skall vara minst 4,60 m högt. Mellan de ungefärliga nivåerna +8.00 och +12.60 får byggas utrymme för metrostation samt bärande byggnadsdelar som inte hindrar byggande och användning av gatan eller metrobanan. Under den ungefärliga nivån +4.50 får under markplanet byggas och underhållas sådana ledningar, vilkas övre yta får ligga högst på nivån +4.30.	Kattojen tulee olla kattopuutarhoja tai hulevesiä viivyttävä viherkattoja. Korkeintaan puolet katon alasta saa olla toiminnallista, vettä läpäisemätöntä alaa. Katolle sijoitettavien välttämättömien teknisten laitteiden tulee sopia rakennuksen arkkitehtuuriin ja ne tulee suunnitella luontevaksi osaksi viherkattoa.	Taken ska vara takträdgårdar eller gröntak som fördröjer dagvatten. Högst hälften av takytan får vara ytor för aktivt bruk som inte släpper igenom vatten. Nödvändiga tekniska anord ningar pataket ska anpassas till byggnadens arkitektur och planeras som en naturlig del av gröntaket.
	Mosaiikkitorin pysäköintilaitoksesta tulee olla korttelin rakennettu yleinen esteetön yhteys Mosaikkitorille liikimäärälseile tasolle +14.	Del av område som har landskapsvärde. Trädbestånd och kalt berg påområdet ska bevaras. Vid behov ska trädbeståndet förnyas så, att dess betydelse för miljön bevaras.	Y-korttelin liikimäärälseltä tasolta +10 tulee olla korttelin rakennettu esteetön huoltoyhteys Vuosaarentiellä liikimäärälseltä tasolta +14 tapahtuvaa huoltoa varten.	I kvarteret ska byggas en allmän tillgänglig förbindelse från Mosaiktorgets parkeringsanläggning till Mosaiktorgets ungefärliga nivån +14. I kvarteret ska byggas en tillgänglig serviceförbindelse från Y-kvarterets ungefärliga nivån +10 till serviceutrymmen tillgängliga från Nordsjövägen på ungefärliga nivån +14.
	Puurivi, sijainti ohjeellinen.	Trädrad, riktgivande läge.	Korttelin piha-alueet liikimäärälseltä tasolla +14 tulee rakentaa yhteiskäyttöisiksi. Piha-alueita ei saa aidata.	Kvarterens gårdar på den ungefärliga nivån +14 ska byggas för gemensamt bruk. Gårdarna får inte ingärdas.
	Katu.	Gata.	Korttelin läteuulto tulee hoitaa Vuosaarentiellä ja Sorapolulta.	Kvarterets avfallshantering ska utföras via Nordsjövägen och Grusstigen.
	Katuaukio/Tori.	Öppen plats/Torg.	Tontin piha- ja kulkualueet sekä valaistus tulee toteuttaa yhtenäisen suunnitelman mukaisesti, joka esitetään rakennuslupaa haettaessa.	Tomtens gårdar, gångvägar och belysning ska utföras enligt en helhetsplan, som ska bifogas till bygglovsansökan.
	Aukiomainen alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Torglik del av område, riktgivande läge.	Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävien varasto- ja huoltotiilojen lisäksi vähintään seuraavat asumisen aputilat: talopesula, kuivaustila, talosauna ja vapaa-ajantila.	Förutom tillräckliga förråd och serviceutrymmen för de boende ska åtminstone följande hjälputrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och fritidslokal.
pp/h	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där servicetrafik är tillåten.		
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För allmän gångtrafik reserverad del av område, riktgivande läge.	Y-KORTTELISSA	I Y-KVARTEREN
h	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu, sijainti ohjeellinen. Korttelin yhteisillat sijoitetaan ensisijaisesti reunustamaan aluetta.	För allmän gångtrafik reserverad del av område där servicetrafik är tillåten, riktgivande läge. Kvarterets gemensamma utrymmen ska placeras främst så att de avgränsar området.	- saa asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi rakennuksiin sijoittaa maanalaisten pysäköintitilojen vaatimia ilmanvaihto- ja pakokaasukuiltuja.	- får, utöver den i detaljplanen angivna våningsytan ock ovasett vad som stadgats om största tillåtna antal våningar, byggas utrymmen för lager, service, trafik, parkering och sociala och tekniska ändamål samt med dessa jämförbara utrymmen under den ungefärliga nivån +14.00.
p1	Pysäköimispaikka katolla liikimääräisessä tasossa +13.90. Pysäköimispaikka on jäsennettävä istutuksin ja pintamateriaalein.	Parkeringsplats på taket på den ungefärliga nivån +13.90. Parkeringsplatsen skall struktureras med planteringar och beläggningsmaterial.	K-KORTTELISSA:	I K-KVARTEREN:
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.	- saa asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi sen estämättä mitä suurimmasta sallitusta kerrosluvusta on määrätty rakentaa varasto-, huoltoliikenne-, pysäköinti-, sosiaali- ja teknisiätiloja, väestönsuojan sekä niihin verrattavia tiloja.	- får, utöver den i detaljplanen angivna våningsytan ock ovasett vad som stadgats om största tillåtna antal våningar, byggas utrymmen för lager, service, trafik, parkering och sociala och tekniska ändamål samt ett skyddsrum och med dessa jämförbara utrymmen.
e	Eritasoristeys.	Planskild korsning.	- saa rakennuksen julkisivu kallistua enintään 10 astetta katualueen ylle ja ulottua enintään 120 cm tontin rajan yli katualueen puolelle.	- får byggnadens fasad luta högst 10 grader ut över gatuområde och sträcka sig högst 120 cm över tomtgränsen pågatuområdet.
	Alueen osa metorataa varten.	Del av område för metrobana.	- tulee Tyynylaavantiellä maanalaisiin tiloihin sekä katolle johtava ajoluiska ja tason +13.90 pysäköintialue rajata viereisen katualueen suuntaan muurilla tai vastaavilla rakenteilla.	- skall körramp från Kuddlavavägen till underjordiska utrymmen och till taket samt parkeringsområdet på nivån +13.90 avgränsas mot det intilliggande gatuområdet med mur eller dylika konstruktioner.
mea	Alueen osa metroasemaa varten.	Del av område för metrostation.	YMPÄRISTÖHÄIRIÖIDEN TORJUNTA:	FÖREBYGGANDE AV MILJÖSTÖRNINGAR:
	TÄLLÄ ASEMAKAAVA-ALUEELLA:	PÅ DETTA DETALJPLANEOMRÅDE:	Leikkiin ja oleskeluun tarkoitetut piha-alueet ja oleskelusparvekkeet tulee sijoittaa ja tarvittaessa suojata melulta siten, että niillä saavutetaan melutason ohjearvo päivällä ja yöllä.	Gårdareal för lek och vistelse och balkonger för vistelse ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man på dessa uppnår bullernivåns riktvärden dag och natt.
	Korttelin 54179 on rakennettava alueen sähköinjakelun vaatima verkonhaltijan ohjeen mukainen muuntamotila.	I kvarteret 54179 ska ett transformatorutrymme för områdets eldistribution byggas enligt nätoperatörens instruktioner byggas.	Maanalaisten pysäköintitilojen poistoilma tulee johtaa rakennuksen katolle asti. Savunpoisto suunnitellaan kaupunkikuvaan sopivaksi erillisen selvityksen mukaan rakennuslupaa haettaessa.	Frånluften från parkeringsutrymmen under marknivå ska ledas ända upp på byggnadens tak. Rökventilationslösningen ska planeras så att de passar in i stadsbilden. En separat utredning ska bifogas till bygglovsansökan.
	Kortteleihin sijoittuvien yhdyskuntateknisen huollon jakokaappien, muuntamoiden ja pelastuslaitoksen vesiasemien tulee sijoittua kaupunkikuvaan hallitusti osaksi rakennuksia. ALP-korttelia toteutettaessa siirrettävä Mosaikkitorin pysäköintilaitoksen tekniikka sijoitetaan viereisen puistikkosyvennyksen yhteyteen.	Kvarterets kommunalkemiska fördelningsskåp, transformatorutrymmen och räddningsverkets vattenstationer ska anpassas till stadsbilden och integreras i byggnaderna. Under förverkligande av ALP-kvarteret ska Mosaiktorgets parkeringsanläggningens teknik placeras i samband med den närliggande indragna parken.	Alue sijaitsee merkittävällä pohjavesialueella. Rakentaminen tulee toteuttaa siten, ettei se aiheuta pohjaveden likaantumista tai sen pinnan alenemista tai vähennä sen virtausta. Puhtaat hulevedet tulee ensisijaisesti imeyttää alueelle ja toissijaisesti ohjata hulevesiviemäriin. Hulevesiselvitys tulee esittää rakennuslupaa haettaessa.	Området är beläget på ett viktigt grundvattenområde. Byggandet ska utföras så att grundvattnet inte förorenas, nivån sänks eller strömningen minskas. Rent dagvatten ska i första hand infiltreras på området och i andra hand ledas till dagvattenledning. En dagvattenutredning ska bifogas till bygglovsansökan.
	Pysäköintitilojen sisäänajot, kulkuyhteydet ja kulunvalvonta tulee järjestää siten, että ulkopuolinen käyttö on mahdollista.	Parkeringsutrymmenas infart, körförbindelser och passerkontroll ska ordnas så att användning för utomstående möjliggörs.		
	Ikkunoiden ja muiden lasiaiheiden, kuten lasikaiteiden, koko, sijoitus, pintakuviointi, lasin ominaisuudet ja muut ratkaisut sekä valaistus on suunnitettava ja toteutettava siten, että lintujen törmäämінen lasiin minimoidaan.	I planering och byggande av fönster och övriga glasytor såsom glasräcken ska risken för fågelkollisioner minimeras genom att beakta glasytornas storlek, placering, ytmönster, glasets egenskaper och övriga lösningar samt i belysningens planering.	Alue sijaitsee merkittävällä pohjavesialueella. Byggandet ska utföras så att grundvattnet inte förorenas, nivån sänks eller strömningen minskas. Rent dagvatten ska i första hand infiltreras på området och i andra hand ledas till dagvattenledning. En dagvattenutredning ska bifogas till bygglovsansökan.	
	Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa: - ilmanvaihtoa ja muuta talotekniikkaa palvelevat tekniset tilat ja niiden vaatimat kuilut ja hormit - asumista, erityisasumista ja liiketiloja palvelevat yhteis-, varasto-, apu- ja huoltotilat - Auto- ja pyöräpysäköintiä palvelevat tilat	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får man bygga: - tekniska utrymmen med schakt och kanaler för ventilation och husteknik - gemensamma lokaler, förråd, hjälputrymmen och servicelokaler för boende, specialboende och affärslokaler - Utrymmen för bil och cykelparkering	Maaperän pilaantuneisuus on tutkittava ja pilaantunut maaperä on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Markens kontaminering ska utredas och kontaminerad mark ska saneras före byggandet inleds.
	TOIMINNALLINEN KATUTASO JA KÄVELYALUEET:	VERKSAMHET PÅ GATUNIVÅN OCH PROMENADOMRÅDEN:	PALO- JA PELASTUSTURVALLISUUS	BRAND- OCH RÄDDNINGSSÄKERHET
	Arkkitehtuuri tulee sovittaa jalankulkijan mittakaavaan. Aukioiden ja katujen alueilla katutason aukotus tulee olla ylempiä kerroksia suurempaa ja tulee käsitellä näytelkkunajulkisivuna. Umpinaisien seinäpintojen tekstuurissa ja käsittelyssä edellytetään jalankulkuympäristön pienimittakaavaisuutta.	Arkitektur ska anpassas till fotgångarens skala. I gatunivå och vid torg ska fönstren vara större än i våningarna ovanför och fasaderna ska behandlas som en skyffönsterfasad. De slutna väggytornas textur och behandling ska följa fotgångarmiljöns småskalighet.	Tonttien ja kortteleiden välisiä rajaseiniä ei tarvitse rakentaa. Alueet ja rakennukset on suunniteltava ja rakennettava siten, että vastaava paloturvallisuustaso on saavutettavissa vaihtoehtoisin keinoin.	Brandmur mellan tomter och kvarter behöver inte byggas. Områdena och byggnaderna ska planeras och byggas så att motsvarande brandsäkerhetsnivå kan uppnås med alternativa metoder.
	Liike ja/tai toimitilat sijoittuvat ensisijaisesti korttelin katutasoon.	Affärs- och/eller verksamhetsutrymmenska i första hand byggas i gatunivån.	Rakennettaessa tiloja olemassa olevien tilojen kautta, tulee olemassa olevien tilojen käyttöturvallisuus- ja pelastusturvallisuustaso turvata työn aikana.	Vid byggande av utrymmen via befintliga utrymmen ska drifts- och räddningssäkerhetsnivån i de befintliga utrymmena säkerställas under arbetets gång.
	Kortteleiden katutason ulkokulmat ovat ensisijaisesti monitoimitilaa, jonka toiminta tulee näkyä katullaan. Monitoimitilohin voi rakentaa liike-, ravintola-, toimisto-, palvelu- ja työtiloja.	I gatunivåns hörn i kvarteren ska man i första hand placera lokaler för mångsidigt bruk. Verksamheten ska synas mot gatan. I lokalerna får man bygga affärs-, restaurang-, kontors-, service- och arbetslokaler.	Ennen tontinrajat ylittävän hankekokonaisuuden tai sen osan rakennuluvan myöntämistä tulee hakijan laatia selvitys pelastusturvallisuudesta myös rakennuslupa-alueen ulkopuolella koko rakentamisen tosiasiallisella vaikutusalueella.	Innan bygglov beviljas för en helhet eller en del av en helhet som överskrider tomtgränserna, ska sökande uppgöra en utredning över räddningssäkerheten för hela det område som påverkas av byggandet, även för områden utanför bygglovsområdet.
	Tonttien julkisten ulkotilojen pintamateriaaleina on käytettävä samoja tai vastaavan laatutason mukaisia paikalle soveltuvia materiaaleja kuin viereisillä aukioilla on käytetty.	I tomternas offentliga uterum ska man använda samma ytmaterial som använts på bredvidliggande torg eller ytmaterial av motsvarande kvalitet som passar in på platsen.	PYSÄKÖINTIVELVOTTEITA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET	BESTÄMMELSER GÄLLANDE PARKERINGSFÖRPLIKTELSER
	Kortteleiden huolto tulee järjestää siten, että siitä koituu mahdollisimman vähän haittaa kävely-yhteyksille.	Kvarterens underhåll ska ordnas så att gångförbindelserna förorsakas minsta möjliga olägenhet.	Pyöräpysäköintipaikkojen vähimmäismäärät: - Asuminen 1 pp / 30 k-m2 - Vähittäiskaupat alle 2000 km2 1 pp / 40 k-m2 - Liiketilat, ravintolat ja toimistot 1 pp / 50 k-m2 - Erityisasuminen ja muut käyttötarkoitukset: Polkupyöräpaikkojen tarve määritellään tapauskohtaisesti liikenne- ja katusuunnittelupalvelun hyväksymällä selvityksellä.	Cykelparkeringsplatser ska byggas minst: - Boende 1 cp / 30 m2 vy - Detaljhandel under 2000m2 1 cp / 40m2 vy - Affärslokaler, restauranger och kontor 1 cp / 50m2 vy - Specialboende och övriga ändamål: Fastställandet av parkeringsbehovet förutsätter att trafik- och gatuplaneringstjänsten godkänner en utredning för varje enskilt fall.
	Asuintotonteilla polkupyörien pysäköintipaikoista vähintään 75 % tulee sijaita pihan, kadun tai pysäköintitilojen yhteydessä olevassa ulkoiluvälinevarastossa. Paikkojen tulee olla runkolukittavia. Jos kerrostaloyhtiö osoittaa pysyvästi vaadittua suuremman ja laadukkaamman pyöräpysäköintiratkaisun, autopaikkojen vähimmäismäärästä voidaan vähentää 1 ap kymmentä pyöräpysäköinnin lisäpaikkaa kohden kuitenkin enintään 5 % laskentaohjeen määräämästä autopaikkojen kokonaismäärästä. Lisäpaikkojen tulee sijaita pihan,kadun tai pysäköintitilojen tasossa olevassa ulkoiluvälinevarastossa.	Asuntotomten ska minst 75% av invånarnas cykelparkeringsplatser placeras i förråd i nivå med gården, gatan eller parkeringsutrymmena. Cykelparkeringsplatser ska ha möjlighet för ramlåsning. Om ett våningshusbolag presenterar en permanent cykelparkeringslösning, som är större och av högre kvalitet än vad som i övrigt krävs, får bilparkeringsplatserna minskas med en bilplats per 10 extra cykelplatser, dock högst 5 % av den totala mängden stipulerade bilplatser. De extra platserna ska placeras i förråd i samma nivå med gården, gatan eller parkeringsutrymmena.	Autopaikkojen määrät ovat:	Bilplatsernas antal är:
			Asunnot vähintään 1ap/140 k-m2. Osa pysäköintipaikoista voidaan erillisellä sopimuksella sijoittaa korkeintaan 250 m etäisyydellä olevaan pysäköintialueseen.	Parkeringsplatser för bostäder minst 1 bp / 140 m2 vy. z Delen av kvarterens bilplatser kan med särskilt avtal förläggas i parkeringsanläggning vid högst 250 m avstånd.
			Liiketilat, ravintolat ja toimistot enintään 1 ap / 60 k-m2.	För affärslokaer, restauranger och kontor högst 1 bp / 60 m2 vy.
			Vähittäiskauppa alle 2000 km2 enintään 1 ap / 80 km2	Detaljhandel under 2000 m2 högst 1 bp / 80 m2 vy.
			Erityisasumisen pysäköintitarve määritetään tapauskohtaisessa selvityksessä, joka tulee hyväksyttää liikenne- ja katusuunnittelupalvelussa.	Parkeringsbehovet för specialboende avgörs från fall till fall enligt en utredning som ska godkännas av trafik- och gatuplaneringstjänsten.
			Liikkumisesteisille tarkoitetut autopaikat: 1 pysäköintipaikka 30 tavallista pysäköintipaikkaa kohden. Liikkumisesteisten pysäköintipaikat eivät lisää pysäköintipaikkojen kokonaismäärää.	För rörelsehindrade avsedda bilplatser: 1 bp för rörelsehindrade per 30 vanliga bilplatser. Bilplatserna för rörelsehindrade ökar inte det totala antalet bilplatser.
			Jos toteutetaan enintään 50 auton pysäköintipaikat keskitetysti siten, että niitä ei nimeä kenellekään, voidaan pysäköintipaikkamäärästä vähentää 10 %. Jos pysäköintipaikkoja toteutetaan yli 200, vähentää saa 15 %.	Om minst 50 bilplatser byggs centraliserat utan namngivna platser kan det totala antalet platser minskas med 10 %. Om man bygger fler än 200 bilplatser kan det totala antalet platser minskas med 15 %.
			Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, niiden osalta voidaan käyttää 20 % pienempää autopaikkamäärästä kuin vastaavissa omistusasunnoissa.	Om det finns stadens eller ARA-hyresbostäder på tomten, får en 20 % lindrigare bilplatsnorm användas än för motsvarande ägarbostäder.
			Jos tontti liittyy pysyvästi yhteiskäyttöautojärjestelmään voidaan autopaikkojen kokonaismäärästä vähentää viisi autopaikkaa yhtä yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä kuitenkin enintään 10%.	Om tomten ingår ett bestående avtal med en bilpool kan bilplatsernas totala avtal minskas med 5 bp för en bilpoolplats dock max 10 %.
			Autopaikkojen kokonaismäärästä tehtävät vähennykset voivat olla kaupungin tai ARA-vuokra-asuntojen osalta enintään 40 % ja muun asuntotuotannon osalta yhteensä enintään 25 %.	Helhetsminskningen av bilplatser får för stadens eller ARA-hydesbostädernas del vara högst 40 % och för andra bostäder högst 25 %.
			Tämän asemakaavan alueella on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska en separat tomtindelning utarbetas.



Yhdistelmä asemakaavaksi, jotka asemakaavan muutos nro 12863 voimaan tullessaan kumoaa.

Sammanställning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12863 träder i kraft.

Polstruvat markområdet ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.

De strukna detecknningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

Kartta om eri korkeusjärjestelmässä kuin asemakaavan muutos.

Kartan har ett annat höjdsystem än detaljplaneändringen.

ASEMAKAAVA KOSKEE:
54. kaupunginosan (Vuosaari, Keski-Vuosaari katualueita

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
54. kaupunginosan (Vuosaari, Keski-Vuosaari
Korttelia 54179
Korttelin 54180 tonttia 12
sekä katualueita

DETALJPLANEN GÄLLER:
54 stadsdelen (Nordsjö, Mellersta Nordsjö) gatuområden

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
54 stadsdelen (Nordsjö, Mellersta Nordsjö)
kvarteret 54179
kvarteret 54180 tomten 12
och gatuområden

ALP	Asuin- ,liike-, toimisto- ja palvelurakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostads-, affärs-, kontors- och servicebyggnader.	
Y	Yleisten rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för allmänna byggnader.	
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.	
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.	
54179	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	
12	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	
VUOSAARENTIE	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park.	
VUOTORI	Muun yleisen alueen nimi.	Namn på annat allmänt område.	
21000	Rakennusoikeus kerrosalanelliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.	
24000+I5000	Lukusarja, joka yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoikeuden enimmäismäärän kerrosalanelliömetreinä. Ensimmäinen luku osoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän ja toinen luku like- ja/tai toimitiloijen vähimmäismäärän.	Talserie som sammanräknad anger maximiantal av byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger den maximala bostadsvåningsytan och det andra talet anger minimivåningsytan för affärs- och/eller verksamhetsutrymmen.	
I3000	Like- ja /tai toimitilojen vähimmäismäärä rakennusalalla. Kerrosala sisältyy yhteenlaskettuun rakennusoikeuden määrään.	Det minimivåningsyta för affärs- och/eller verksamhetsutrymmen på byggnadsytan. Våningsytan ingår i sammanräknad byggnadsrätten.	
III	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksentai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun liikimäärälseltä tasolta + 14 lukien.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav ovanför den ungefärliga nivån + 14.	
IV-VIII	Roomalaiset numerot osoittavat rakennusten, rakennuksen tai sen osan kerrosluvun sallitun vaihteluvälin liikimäärälseltä tasolta + 14 lukien.	De romerska siffrorna anger den tillåtna växlingen i antalet våningar i byggnaderna,byggnaden eller i en del därav får variera ovanför den ungefärliga nivån + 14.	
+ 11.1	Maanpinnan liikimäärälnen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.	
+14.3	Rakennuksen vesikaton ylin sallittu korkeusasema.	Högsta tillåtna höjd för byggnadens yttertak.	
III-V	Allevilivattu luku osoittaa ehdottomasti käytettävän rakennusoikeuden, rakennuksen korkeuden, kattokalkevuuden tai muun määräyksen.	Det understreckade talet anger den byggrätt, byggnadshöjd, taklutning eller annan bestämmelse som ovillkorligen ska iakttas.	
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	
	Rakennusala, sijainti ohjeellinen.	Byggnadsyta, riktgivande läge.	
kt	Katoksen rakennusala.	Byggnadsyta för skärmtak.	
ma	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.	
ma1	Alueen osa, jolle saa likimääräisen tason +13.50 alapuolelle rakentaa korttelin 54180 käyttöön liittyviä tiloja.	Del av område, inom vilken får byggas till kvadratets 54180 användning anslutna utrymmen under den ungefärlija nivån +13.50.	
ma2	Alueen osa, jolle saa likimääräisen tason +9.00 alapuolelle rakentaa korttelin 54180 käyttöön liittyviä tiloja.	Del av område, inom vilken får byggas till kvadratets 54180 användning anslutna utrymmen under den ungefärlija nivån +9.00.	

Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:	
Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§)	3.6.2024- 2.7.2024
Hyväksytty/Godkänt:	
Tullut voimaan Trätt i kraft	

HELSINKI
HELSINGFORS

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nro/Plan nr: 12863

Kaavan nimi/Planens namn: **Kulttuurikortteli / Kulturkvarteret**

Diaarinumero/Diarienummer: HEL 2022-003213

Laatija/Upprätt av: Petri Leppälä

Hanke/Projekt: 0579_14

Piirtäjä/Ritad av: Henna Toivanen

Piklä/Datum: 3.6.2024

Asemakaavajäärikö/Stadsplanechef: Marja Pimies

0 — 100 m

Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem: N2000
Mittakaava/Skala: 1:1000

Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta: 15.5.2024 30 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päätöksiä
Kartoitus/Kartläggning: 24.4.2024
Nro/Nr: 19/2023